

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА»**

**Факультет/інститут філології**

**Кафедра слов'янських мов**

**СИЛЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ПОЛЬСЬКА)**

**Освітня програма «Міжнародні економічні відносини  
Перший (бакалаврський рівень)**

**Спеціальність 292 – ”Міжнародні економічні відносини”**

**Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»**

**Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від “27” 08. 2019 р.**

**м. Івано-Франківськ - 2019**

## **ЗМІСТ**

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	<b>Друга іноземна мова (польська)</b>
<b>Викладач (-і)</b>	к.ф.н. , доц. Щербій Наталія Олегівна
<b>Контактний телефон викладача</b>	+380967481193
<b>E-mail викладача</b>	<a href="mailto:natalia.shcherbii@pnu.edu.ua">natalia.shcherbii@pnu.edu.ua</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Очний
<b>Обсяг дисципліни</b>	630 годин/ 21 кредитів ECTS
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="http://www.d-learn.pu.if.ua/">http://www.d-learn.pu.if.ua/</a>
<b>Консультації</b>	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю.
<b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>	
Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (польська)» передбачає ознайомлення студентів із слов'янською мовою, що розширює мовні та перекладацькі компетенції, коло лінгвосоціокультурних зацікавлень. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові виклики у процесі навчання, за таких умов знання польської мови розширять можливості для самоосвіти та самовдосконалення, а вміння порівнювати споріднені мови дозволить творчо підійти до навчання рідної мови.	
<b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>	
<p>Мета курсу – формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності. Кінцевою метою курсу є підготовка студентів до успішного складання (за потреби) кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою - A1.</p> <p>Завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>–організувати процес навчання польської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, особистісно-зорієнтованого навчання, з використанням інтерактивних методів, напр. кейс-методу, мозкового штурму, рольових ігор тощо;</li> <li>–сформувати у студентів краєзнавчі знання про культуру, традиції та звичаї Польщі у порівнянні з національними традиціями та культурою свого народу;</li> <li>–виробити у студентів вміння сприймати іноземну мову на слух, читати та спілкуватися за змістом прочитаних текстів різної тематики, висловлювати власні думки у монологічному, діалогічному усному та писемному мовленні, а також розвивати їх мовну здогадку, вміння самоконтролю.</li> </ul>	
<b>4. Результати навчання (компетентності)</b>	
<p>Проектувальна (С3) – здатність і готовність розробляти моделі та готувати аналітичні звіти про сучасний стан та розвиток міжнародних економічних відносин рідною та іноземними мовами</p> <p>Комунікативна (С11) – здатність використовувати в професійній діяльності усне та писемне мовлення державною та іноземними мовами</p>	
<b>5. Програмні результати навчання</b>	
D15. Здатність використовувати іноземну мову в практичній діяльності за спеціальністю	
D16. Уміння провадити прямий та зворотній переклад документів з іноземної мови	
<b>6. Організація навчання курсу</b>	
Обсяг курсу	
Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	0

семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні			210		
самостійна робота			420		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий		
2, 3, 4, 5	292 – ”Міжнародні економічні відносини”	1, 2, 3	Нормативний		
Тематика курсу (практичні заняття)					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Alfabet polski. Wymowa głosek. Akcent. Przedstawianie się. Formuły powitalne i pożegnalne Terminologia gramatyczna po polsku.	Практичне заняття	1-2	Lek. 0, Ćw. 4-6, s. 7 podr. Вивчити напам'ять вірш, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 2. Jak masz na imię? Liczebniki 0-10. Nawiązywanie kontaktu. Imię i nazwisko. Adres. Pytanie i wyrażanie samopoczucia. Odmiana czasowników <i>być, mieć, mieszkać</i> . Przysłówki. Zaimki osobowe.	Практичне заняття	1-2	Lek. 1, Ćw. 3, 5, s. 4 zeszyt , 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 3. Mam pytanie. Co to jest? Zadawanie pytań. Przymiotniki. Liczebniki 11-23. Opis wyglądu i charakteru. Koniugacja -am, -asz. Mianownik rzeczowników i przymiotników l.poj.	Практичне заняття	1-2	Lek. 2, Ćw. 7-9 zeszyt, s. 8-9, 4 год.	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 4. Kim jesteś? Narodowości. Zawody i zajęcia. Przymiotniki określające pochodzenie. Nazwy obywateli państw. Narzędnik l.p. i l.mn. Koniugacja -ę, -isz	Практичне заняття	1-2	Lek. 3, Ćw. 4-6 zeszyt, s. 11-13, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 5. Rodzina i stosunki osobiste. Wiek. Adres internetowy. Liczebniki 20-100. Biernik l. p. Zaimki dziejawcze w M.	Практичне заняття	1-2	Lek. 4, Ćw. 7-10, s. 16-17 zeszyt; wypracowanie „Moja rodzina”, 4 год	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 6. Hobby. Wyrażanie upodobania. Czasowniki Modalne. Wyrażanie relacji czasowych. Przysłówki określające częstotliwość	Практичне заняття	1-2	Lek. 5, Ćw. 4-8, s. 19-20 zeszyt; wypr. „Moje zainteresowania” , 4 год	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie.	Практичне	1-2	Підготовка до	Макс. 2 б	згідно з

Test nr 1	заняття / контрольна робота		контрольної роботи, 2 год		розкладом протягом навчального семестру
Тема 7. Kawiarnia i restauracja. Produkty, potrawy i napoje. Wyrażanie upodobań kulinarnych. Podawanie cen. Liczebniki 100-1000. Powtórzenie narzędnika Robimy zakupy. Sklepy i punkty usługowe. Zakupy w sklepie spożywczym, na różne okazje. Nazwy miar, ilości; nazwy ubrań, kolorów. Przypadki – dopełniacz, celownik, biernik,	Практичне заняття	1-2	Lek 6, Ćw. 9, s. 23 zeszyt; Ułożyć dialog „W restauracji”, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 8. Rutyna dnia codziennego. Czasowniki ruchu. Wyrażanie relacji czasowych. Rutyna dnia codziennego. Pory dnia, godziny, nazwy dni tygodnia. Środki komunikacji. Liczebniki porządkowe 1-24	Практичне заняття	1-2	Lek. 7, Ćw. 6-8, s. 26-28 zeszyt, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 9. Spędzanie czasu wolnego. Proponowanie, przyjmowanie i odrzucanie propozycji spotkania. Przypadki – dopełniacz. Nazwy rodzajów pociągów, zamawianie taksówki. Przypadki – biernik.	Практичне заняття	1-2	Lek. 8, Ćw. 5,7 s. 30-31 zeszyt, 4 год	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 10. Robimy zakupy. Sklepy i punkty usługowe. Zakupy w sklepie spożywczym, na różne okazje. Nazwy miar, ilości; nazwy ubrań, kolorów. Przypadki – dopełniacz, celownik, biernik,	Практичне заняття	1-2	Lek 9, Ćw. 3b, s. 33 zeszyt; Ułożyć dialog W sklepie”, 4 год		
Тема 11. Wyrażanie relacji czasowych (przeszłość). E-mail do przyjaciela. Nazwy miesięcy w miejscowniku. Czas przeszły	Практичне заняття	1-2	Lek. 10, Ćw. 4-12, s. 36-38 zeszyt, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie. Test nr 2	Практичне заняття / контрольна робота	1-2	Підготовка до контрольної роботи, 2 год		
Тема 11. Wyrażanie	Практичне	1-2	Lek. 11, Ćw. 3-	Макс. 10 б	згідно з

relacji czasowych (przyszłość). Telefon komórkowy. Czas przyszły.	заняття		5b, s. 40-41, ułożyć plan dnia, 4 год		розкладом протягом навчального семестру
Тема 12. Określenie lokalizacji. Nazwy kierunków świata, obiektów w mieście, zabytków. Miejscownik. Urlop. Dopełniacz – narzędnik – biernik – miejscownik.	Практичне заняття	1-2	Lek.12, Ćw. 7-9, s. 47-48, ułożyć dialog „Jak dojść?”, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 13. Jadę na urlop. Dopełniacz – narzędnik – biernik – miejscownik.	Практичне заняття	1-2	Lek. 13 Ćw. 7-8 o raz Wypr na podst. Ćw 12, 2 год		
Powtórzenie.	Практичне заняття	1-2	Підсумкові вправи, 2 год	Макс. 10 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру

### 7. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною і ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи (див. Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 50 балів – підсумок роботи студента під час практичних занять (40 балів контрольні роботи; 10 балів – самостійна робота.
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань. Комплексна контрольна робота охоплює такі завдання: 1) граматичні завдання; 2) розуміння тексту; 4) усна тема; 5) письмова тема.
Практичні заняття	Письмові завдання, виконання вправ з граматики, розуміння зі слуху, читання текстів. Оцінюються за п'ятибальною системою.
Умови допуску до підсумкового контролю	- відвідування лекцій, відпрацювання усіх лекцій, на яких студент був відсутній; - здача колоквіуму на основі лекційного матеріалу; - активна робота під час практичних занять - отримання допуску до складання іспиту: мінімальна кількість балів – 25, максимальна – 50.

### 8. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#).

Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» ( <https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагиату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

### 9. Рекомендована література

**Основна:**

1. Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2006. – 156 s.
2. Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2006. – 86 s.
3. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców 1. Teksty. Pod red. Barbary Bartnickiej. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2010. – 144 s.
4. “Gdybym dobrze znał język polski...” (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). – Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 1997. – 352 s.

#### **Допоміжна:**

1. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 180 s.
2. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 103 s.
3. Kucharczyk Janusz, Zaczynam mówić po polsku. – WING, 1995. – 170 s.
4. Miodunka Władysław, Cześć, jak się masz? Część I. Spotykamy się w Polsce. – Kraków: UNIVERSITAS, 2006. – 244 s.
5. Achtełik Aleksandra, Serafin Barbara. Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. – Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2008. – 197 s.
6. Pasieka Małgorzata. Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. – Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. – 193 s.
7. Machowska J. Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010. – 263 s.

#### **15. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ**

1. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>
2. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>
3. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>
4. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>
5. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

**Викладач: к. філ. н., доц. Щербій Наталія Олегівна**